

1640 tons of Soviet steel

The first deliveries of toroidal magnet modules, made in the USSR and assembled at the Joint Institute for Nuclear Research at Dubna, arrived at CERN at the beginning of April. They are large slices of steel to be used in an experiment on deep inelastic muon scattering (experiment NA 4, spokesman C. Rubbia) to be installed in the North Area. The experiment will be carried out by a collaboration from Dubna, Munich, Rome, Saclay and CERN itself. The Soviet component of the collaboration is to provide eighty modules weighing 20.5 tons each consisting of four steel discs 2.75 m in diameter (see photograph). This arrangement is in the context of the CERN-USSR Agreement which led several Western European teams to Serpukhov and is now bringing our Soviet colleagues to the SPS. Dubna is also installing detectors, supplied by CERN, into the modules. Their transport is by train and each convoy has to be reloaded at the Chop station on the Russia-Hungary frontier because of the different rail gauges. They cross Hungary and Austria and arrive at Geneva-La Praille where lorries bring them to the North Area. This routine will be going on every two or three weeks until the autumn. The experiment itself is scheduled to start about March 1978.

Arrivage au CERN de 1640 t d'acier d'URSS

Les premières livraisons des modules d'aimants toroïdaux fabriqués en URSS et assemblés auprès de l'Institut unifié de recherche nucléaire de Doubna ont été réceptionnées au CERN début avril. Il s'agit de pièces en acier destinées à une expérience sur la diffusion fortement inélastique inclusive du muon (expérience NA 4, responsable C. Rubbia), prévue dans la zone Nord et qui regroupera des gens de Doubna, Munich, Rome, Saclay et du CERN. Les Russes doivent nous fournir au total 80 modules de 20,5 t composés chacun de quatre disques assemblés de 2,75 m de diamètre (photo). Cet arrangement se place dans le cadre de l'accord bilatéral CERN-URSS, qui a permis à des physiciens de pays occidentaux de participer à des expériences à Serpoukhov et qui maintenant, en échange, fournit l'occasion à des Soviétiques de se familiariser avec notre SPS. Cette livraison s'ajoute, pour la même expérience, aux opérations de montage de détecteurs entreprises par Doubna à l'aide de composants fournis par le CERN. Le transport de ces pièces se fait par chemin de fer. Chaque convoi doit, en raison de la différence de l'écartement des rails, subir un transbordement en gare frontière russo-hongroise de Chop (URSS) puis, par-delà la Hongrie et l'Autriche, il est dirigé sur Genève-La Praille où, par camion, il est enfin acheminé dans la zone Nord du CERN. Ce transport exceptionnel va se prolonger, par tranches de deux à trois semaines, jusqu'à l'automne prochain. Quant à l'expérience proprement dite, elle devrait démarrer dans le courant du mois de mars 1978.

COMMUNICATIONS OFFICIELLES

Les membres du personnel sont censés avoir pris connaissance des communications officielles ci-après.

OFFICIAL NEWS

Members of the personnel shall be deemed to have taken note of the news under this heading

CAISSE D'ASSURANCES - REUNION PLENIERE DES MEMBRES DE LA CAISSE

La réunion plénière annuelle se tiendra MERCREDI 4 MAI 1977, à 16h00, dans l'amphithéâtre.

Tous les membres de la Caisse d'Assurances du CERN (Caisse de Pensions et Caisse d'Epargne) sont invités à y assister.

L'ordre du jour est fixé comme suit :

- 1ère partie : rapport sur la situation générale de la Caisse ainsi que sont fonctionnement,
- 2ème partie : information sur les nouveaux Statuts (en se référant, en particulier, au document distribué individuellement à chaque assuré, en février 1977),
- la 3ème partie sera consacrée aux questions posées par les membres assurés.

Ceux qui le désirent auront la possibilité de déposer à l'avance des questions écrites, qui devront être adressées à l'Administration de la Caisse d'Assurances.

Une traduction simultanée sera assurée dans les langues française et anglaise.

Administration de la Caisse
d'Assurances

STAFF INSURANCE SCHEME - PLENARY MEETING OF THE INSURED STAFF

The Annual Plenary Meeting will take place on WEDNESDAY 4 MAY at 4 p.m. in the Auditorium.

All insured members of the CERN Staff Insurance Scheme (Pension Fund and Savings Fund) are invited to attend.

The agenda is as follows :

- Part 1 : report on the general situation and functioning of the Scheme,
- Part 2 : information on the new Rules (with particular reference to the computer print-out issued individually to all members in February 1977),
- Part 3 : questions from members.

If desired, written questions may be submitted in advance addressed to the Management of the Staff Insurance Scheme.

There will be simultaneous translation between English and French languages.

Management,
Staff Insurance Scheme

SEMINARS SEMINAIRES

MONDAY 2 MAY

EP SEMINAR

at 11.00 hrs - EF Conference Room
(Lab.13-2-005)

"Deviations from Bjorken Scaling in
Lepton-Nucleon Inelastic Scattering"

by D.H. Perkins / Oxford - CERN

Abstract : Deviations from Bjorken scaling are observed in electron, muon and neutrino inelastic scattering in the range $q^2 = 1-40 \text{ GeV}^2$. These deviations are compared with the predictions of asymptotically free field theories of the interactions of quarks and gluons.

a = p, n, d and A = d, ^3He , ^4He . The singularities of the forward scattering amplitude are caused by direct (s - channel) and exchange (u - channel) processes. The discontinuities across the cuts and the residues of the poles are determined from empirical scattering data. They are the nuclear analogue of coupling constants in particle physics and related to the normalisation of the asymptotic boundstate wavefunction.

CERN NUCLEAR PHYSICS SEMINAR

at 16.00 hrs - Theory Conference Room

"Forward Dispersion Relations and Nuclear Reactions"

by R.D. Viollier / CERN

Abstract : Forward dispersion relations are applied to elastic $a + A$ scattering with

WEDNESDAY 4 MAY

ESO ASTROPHYSICS SEMINAR

at 11.30 hrs - DD Conference Room
(Bldg.31 - 3rd floor)

"The Distribution Function of Luminosity and Size for Radio-Galaxies"

by C. Perola / Univ. of Milano

THEORETICAL SEMINAR

at 14.00 hrs - Theory Conference Room

"A Possible Description of Baryon Dynamics in Dual and Gauge Theories"

by G.C. Rossi / CERN - TH

Abstract : We present an attempt to generalize to baryons a scheme recently proposed in order to unify gauge, dual and Regge theories. We define a dual approximation of quantum-chromodynamics, which provides a sort of topological expansion for amplitudes involving baryons. Three ($N_{\text{colour}} = 3$) families of new "baryonium" states are predicted with a new type of Zweig-like selection rule holding in the leading order of the expansion. A duality relation between scattering and annihilation channels in $B\bar{B}$ emerges and its consequences are discussed.

THURSDAY 5 MAY

CERN PARTICLE PHYSICS SEMINAR

at 16.00 hrs - Auditorium

"Electron Scattering of Muon-Neutrinos and - Antineutrinos off Electrons"

by H. Faissner / Aachen - Padua Collab.

DD SEMINAR

at 16.00 hrs - DD Conference Room
(Bldg.31 - 3rd floor)

"QUEST-IAD, an Interactive Graphic Design System"

by D. Wiskott/ CERN - DD

Abstract : A number of divisions in CERN have recently acquired QUEST-IAD design systems. The systems are particularly tailored to printed circuit board design but can be used also for other graphic applications. Its features and facilities will be illustrated with numerous slides, some conclusions will be drawn from present experience.

MONDAY 9 MAY

EP SEMINAR

at 11.00 hrs - EF Conference Room
(Lab.13-2-005)

"Observation at the ISR of Forward Production of Narrow States Decaying into Lambda and Pions. The Feynman Variable of these States is Greater or Equal to 0.7"

by J. Zsembery / UCLA and Saclay, France

ESO ASTROPHYSICS SEMINAR

at 11.30 hrs - DD Conference Room
(Bldg.31 - 3rd floor)

"Does the Kinematics of Local Stars and Interstellar Matter Reveal the Existence of Large Scale Galactic Shocks ?"

by P.O. Lindblad / ESO

MONDAY 9 AND TUESDAY 10 MAY

PS COMMITTEE

- Open Session / Monday 9 May

at 14.30 hrs - Auditorium

1. Introductory Remarks, by Prof. L. Van Hove.
2. Proposal for Study of \bar{p} X-rays in Isotopically Pure Targets by Basel-Karlsruhe-Stockholm (CERN/PSC/77-18/P6; PSC/77-19/S6).
3. Proposal to Measure A and R Parameters in the Reaction $\pi^+p \rightarrow K^+\Sigma^+$ by Edinburgh-Rutherford-Westfield (CERN/PSC/77-23/P7); PSC/77-24/S7) presented by P. Litchfield.

- Closed Session / Tuesday 10 May

at 14.30 hrs - EP Conference Room

MONDAY 9 MAI

CERN NUCLEAR PHYSICS SEMINAR

at 16.00 hrs - Theory Conference Room

"The Absorption of Negative Pions in Light Nuclei"

by H. Ullrich / CERN and Karlsruhe

THURSDAY 12 MAY

CERN PARTICLE PHYSICS SEMINAR

at 16.00 hrs - Auditorium

"First Results on Multimuons from the CDHS Neutrino Experiment"

by D. Schlatter / CERN - Dortmund - Heidelberg - Saclay Collab.

=====

FOR INFORMATION / POUR INFORMATION

=====

VENDREDI 6 MAI

SEMINAIRE DU LAPP

à 10h00 - Amphithéâtre du LAPP

Laboratoire d'Annecy de Physique des Particules - Chemin de Bellevue
Annecy-le-Vieux (Hte-Savoie, France)

"Passage du π au ρ -échange le long des Energies des ISR"

par J. Favier / Lab. d'Annecy de Physique des Particules - Annecy-le-Vieux

(Renseignements complémentaires auprès de
M. Jean-Paul Guillaud / EP - Tél. 4657 (6058).)

TRAINING AND EDUCATION ENSEIGNEMENT

TUESDAY 3 AND THURSDAY 5 MAY

(Lectures 3 and 4)

TUESDAY 10 AND THURSDAY 12 MAY

(Lectures 5 & 6)

ACADEMIC TRAINING

at 11.00 hrs - Auditorium

"Introduction to Integral Transforms"

by K.S. Kölbig

JEUDI 5 MAI

ENSEIGNEMENT GENERAL

de 13h00 à 13h30 - Amphithéâtre

"Science pour Tous", par R. Carreras

INFORMATIONS GENERALES GENERAL INFORMATION

LA PHYSIQUE DES HAUTES ENERGIES POUR LES NON-SPECIALISTES

Sous ce titre général, six exposés ont été faits en 1976 par L. Van Hove. La série sera poursuivie cette année s'il existe un intérêt suffisant. A cet effet, les personnes intéressées sont invitées à s'adresser au bureau de L. Van Hove (tél. 2427 et 4203), qui sera aussi heureux de recevoir des suggestions sur des sujets à traiter en physique des hautes énergies.

SOCIAL INFORMATION

The information office of the Social Affairs Service has received documents on various holiday programmes for young children and teenagers organized mainly by Swiss and French official and private institutions. This documentation is available for consultation in Personnel Division, Labo.5, 1st floor, door 015.

Social Affairs Service /
Ext. 4201 (B. Lorenz)

A TOUS LES MEMBRES DU PERSONNEL

Postes temporaires

Au moment des vacances scolaires d'été, le CERN va disposer d'un nombre limité de postes temporaires qu'il peut offrir à des enfants de membres du personnel (c'est-à-dire toute personne en possession d'un Contrat ou d'une Lettre d'Engagement du CERN). Pour rendre les chances égales, nous demandons à chaque parent intéressé de faire parvenir à la Division du Personnel une demande d'engagement pour leur enfant. Les formulaires peuvent être obtenus à la Division du Personnel, Service des Boursiers et Attachés, Lab.5, 3ème étage, bureau 3-004, téléphone 4471. Les candidats doivent avoir au moins 18 ans et au maximum 25 ans, et la durée de l'engagement est de 4 semaines. Les demandes d'engagement dûment remplies, doivent parvenir au Service des Boursiers et Attachés le 13 mai au plus tard. Il est expressément recommandé aux parents de ne pas faire d'arrangements eux-mêmes pour éviter que se reproduisent les difficultés qui sont apparues les années précédentes.

Service des Boursiers et
Attachés / Div. du Personnel
Tél. 4471

RECTIFICATIONS DES LISTES TELEPHONIQUES

Veuillez apporter les rectifications suivantes aux listes téléphoniques :

Analytique

- 1) Organigramme de la Division des Finances, page 28, colonne de gauche, 46ème ligne, sous le titre "Section des Achats SPS", Electricité / Electronique
lire : Sverre HANSEN - tél. 5160 au lieu de P. HANSEN - tél. 4857.
- 2) Organigramme de la Division des Services Techniques et Bâtiments,
- page 31, colonne de gauche, 43ème ligne, lire en titre : "ENTRETIEN ET MODIFICATIONS DES BATIMENTS"
à la place de "ENTRETIEN ET MODIFICATION ELECTRO-MECANIQUE".
- page 32, colonne de gauche, 15ème ligne supprimer : "Coordination J.L. BALDY"
Tél. 3012 - 3140".

Alphabétique

BLIN André	4221-2199-2313 PS	26 R-014
	*136	
DIAZ-MONTOYA Juan	5585	SB 864 2-C20
GYGI E.	2975-6008	EP 28 2-026
LAUPER S.	3326-4688	FI 50 1-016
PERINO Mme M.	4165-3092	FI 14 6-011
STASSINAKIS G.	5152	DG 60 4-018
VERON Philippe	5083	ESO 54 R-007
WANG H.	3092-4165	FI 14 6-015.

Division du Personnel /
Tél. 2794

AUX UTILISATEURS DE VELOMOTEURS (CERN) EQUIPES DE PLAQUES GE 76 - Rappel

Nous vous demandons de renvoyer vos permis de circulation 1976 pour renouvellement 1977 avant le 1er mai 1977 chez F. BOTTOLI / Groupe Transports - Division SB.

CEREMONIE D'INAUGURATION DU SPS - 7 MAI 1977

Parmi les actions de Presse prévues pour l'inauguration du SPS le 7 mai, figurent les émissions de télévision suivantes que l'on peut capter à Genève :

- 1) TV Suisse alémanique : "Mensch, Technik, Wissenschaft" du mercredi 4 mai à 21 heures;
- 2) TV Suisse romande : "Un jour, une heure" du vendredi 6 mai vers 20 heures;
- 3) FR-3 National (France) : sujet de reportage diffusé dans la soirée du jeudi 5 mai - heure encore inconnue;
- 4) FR-3 (France) : Actualités régionales, vers 19 heures françaises;
- 5) TV Suisse romande : "Téléjournal" du samedi 7 mai vers 19h30 (?). Cette actualité est également proposée à l'Eurovision et elle sera éventuellement reproduite par d'autres chaînes européennes.
- 6) TF-1 (France) : "Grandes énigmes" prépare une émission pour une date ultérieure, basée sur le démarrage du SPS et dont le tournage se poursuivra les 9-10-11 mai.

SPS INAUGURATION CEREMONY - 7 MAY 1977

Television viewers in Geneva will be able to watch the following programmes covering the inauguration of the SPS :

- 1) Swiss-German television : "Mensch, Technik, Wissenschaft" on Wednesday 4 May at 9 p.m.;
- 2) Swiss French-language television : "Un jour, une heure" on Friday 6 May at about 8 p.m.;
- 3) FR-3 National (France) : news item to be shown during the evening of Thursday 5 May, at a time to be announced later;
- 4) FR-3 (France) : Regional news, at about 7 p.m. (French time);
- 5) Swiss French-language television : "Téléjournal" on Saturday 7 May at about 7.30 p.m. (?). This programme has also been offered to Eurovision and may be shown on other European channels.
- 6) TF-1 (France) : "Grandes énigmes" is preparing a film for a later date based on the start-up of the SPS. Some more sequences will be shot on 9, 10 and 11 May.

SECURITE SOCIALE FRANCAISE

La prochaine permanence de la Sécurité sociale française au CERN aura lieu

mardi 3 mai de 13h00 à 15h00
bureau 009, 1er étage, bâtiment 5.

Nous prions les intéressés de bien vouloir s'annoncer au Secrétariat des Affaires sociales (int. 2486) qui tient également à leur disposition une liste des permanences tenues par la Sécurité sociale française dans les départements de l'Ain, de la Savoie et de la Haute-Savoie.

Service des Affaires sociales/
Division du Personnel

REMBOURSEMENT DE L'IMPOT FRANCAIS - Rappel

1. Le paiement de l'impôt sur les revenus CERN de 1975 sera effectué par la Division des Finances le 5 mai 1977, directement aux services concernés de l'Ain et de la Haute-Savoie. Cette année et, nous l'espérons, pour les années à venir, les membres du personnel ne devront donc payer au guichet du percepteur que la part d'impôt devant rester à leur charge. Ainsi, quelqu'un n'ayant que son traitement CERN pour tout revenu n'aura aucune démarche à faire.
2. Afin d'éviter tout double paiement des impôts individuels, les fonctionnaires qui auraient déjà réglé la totalité de leur impôt sur les revenus de 1975 sont priés d'en aviser, par écrit, M. Dewin - Bureau des Salaires / Division FI - dans les plus brefs délais et avant le 30 avril 1977.
3. Quant à la majoration exceptionnelle de l'impôt sur les revenus de 1975, une annonce dans le Bulletin hebdomadaire sera publiée en temps utile.

J.F. Barthélemy / Tél. 2855

INTEGRATION INTO PROFESSIONAL ACTIVITIES OF CHILDREN LIVING OUTSIDE THEIR HOME COUNTRIES

The Social Affairs Service has undertaken a study of this problem. Parents who have children of 12 years or older have recently received a note on this subject. Staff members with younger children and who are interested in this problem may obtain this note by returning the slip below.

Personnel Division / Ext.2486

Please send me a copy of the note on Integration into Professional Activities of Children Living outside their Home Countries.

NAME :

Division : Date:

LA PREPARATION AU CHOIX PROFESSIONNEL DES JEUNES ELOIGNES DE LEURS PAYS D'ORIGINE

Le Service des Affaires sociales a procédé à une étude de ce problème. Les parents ayant des enfants de 12 ans et plus ont obtenu une note rédigée à leur intention. Ceux ayant des enfants plus jeunes et que ce problème intéresse peuvent obtenir cette note au Service des Affaires sociales en retournant le coupon ci-dessous.

Division du Personnel / Tél.2486

Je vous prie de me faire parvenir la note sur la préparation au choix professionnel des jeunes éloignés de leurs pays d'origine.

NOM :

Division : Date :

ENSEIGNEMENT A VOCATION INTERNATIONALE EN
TERRITOIRE FRANCAIS

Inscriptions année scolaire 1977-1978

Les inscriptions sont ouvertes en ce moment pour les écoles publiques, élémentaires et secondaires, en territoire français à proximité du CERN. Tous les enfants, en âge d'école, de membres du personnel du CERN sont admissibles, qu'ils résident en Suisse ou en France.

L'enseignement est gratuit. Il comporte un ensemble de mesures facilitant la transition scolaire aux enfants arrivant d'autres pays ou se préparant à y retourner. Dans le cadre des horaires scolaires normaux, les élèves ont accès à l'éventail de possibilités offertes par les programmes français ainsi qu'à des cours en langue d'origine (pour le moment, allemand, anglais, italien, néerlandais, suédois) dispensés par des maîtres nommés par l'Autriche, la Belgique, l'Italie, la République fédérale d'Allemagne, le Royaume-Uni et la Suède. En outre, à l'école secondaire, un enseignement spécial de français est assuré pour les élèves non-francophones, ainsi que, pour certains groupes linguistiques, un appui en sciences et mathématiques et la préparation d'examens du pays d'origine.

Les parents désireux d'avoir des renseignements détaillés sur cet enseignement à vocation internationale, sur les écoles où il est dispensé, sur les modalités d'inscription, de transport, de repas, etc., sont invités à prendre contact avec Mlle B. Lorenz, Service des Affaires sociales (Tél. 4201).

Service des Affaires sociales

ON RECHERCHE ... *Rappel*

Je demande à la personne qui a "EMPRUNTE" le mouvement d'horloge ancien, disparu du labo-optique, bât. 275, pendant les fêtes de Pâques, de me contacter par n'importe quel moyen. Discretion assurée. M. Wensveen / ESO.

INFORMATION PRESSE

La Radio Suisse Italienne diffusera mercredi 4 mai 1977 entre 15 et 16h00 sur 538 m, ondes moyennes, une série d'interviews enregistrées au CERN et concernant ses activités.

=====

FOR INFORMATION / POUR INFORMATION

=====

ASSOCIATION REGIONALE POUR LA FORMATION
PERMANENTE (A.R.F.P.)

L'A.R.F.P., support de l'antenne du CNAM de Ferney-Voltaire, ouvre un nouveau cours sur l'étude et l'application des microprocesseurs. Ce cours pris dans le cadre de la formation permanente, se déroulera à partir du 9 mai 1977, le soir, dans le laboratoire du CNAM, 13 chemin du Levant à Ferney-Voltaire.

Pour tout renseignement complémentaire, veuillez appeler le secrétariat au 023/40.49.77.

COURRIER CERN

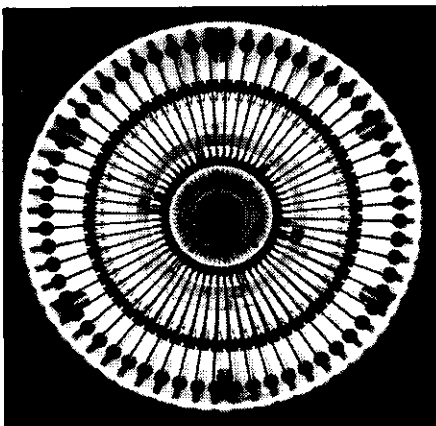
EDITION D'AVRIL 1977

Les articles principaux de ce mois sont consacrés à la découverte des événements neutrino qui donnent trois muons, à la Conférence aux Etats-Unis sur les accélérateurs, et à la fermeture du synchrotron NINA.

Exemplaires disponibles aux :

- Secrétariats de Division,
- Section publications,
- Bibliothèques centrale et du SPS

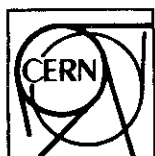
à partir du JEUDI 5 MAI.



Plats du jour des restaurants

Semaine du 2 au 6 mai 1977

<i>Midi/Lunch Time</i>	No. 1 <i>Bâtiment Administratif Administration Building (CH)</i>	No. 2 <i>Bâtiment 504 Building 504 (CH)</i>	No. 3 <i>SPS, Bloc 3 SPS, Block 3 Prévessin (F)</i>
<i>Prix</i>	A 4,50 Fr. B 5,10 Fr.	A 4,50 Fr. B 5,10 Fr.	7,50 FF
LUNDI/ MONDAY	A Foie sauté Bercy Pommes mousseline B Poitrine de veau St-Rambert Choux-fleurs Pommes nature	A Canneloni piemontaise B Poulet à la broche Frites Légume	Jambon chaud au madère Nouilles Haricots verts
MARDI/ TUESDAY	A Tripes milanaise Pommes nature B Croustilles de Merlan sauce tartare Pommes frites Tomate	A Thon niçoise B Piccata de porc Spaghetti Légume	Escalope de porc panée Pommes purée Légume
MERCREDI/ WEDNESDAY	A Oeuf au plat à l'andalouse B Steak haché Pommes mousseline Haricots verts	A Croquettes de poisson B Boeuf braisé Pommes mousseline Légume	Vol-au-vent Riz Petits pois
JEUDI/ THURSDAY	A Spaghetti napolitaine B Langue de boeuf salée et saucisson Gratin dauphinois Salade verte	A Spaghetti bolognaise B Rognons sautés Riz créole Légume	Filet de cabillaud meunière Pommes nature Epinards
 VENDREDI/ FRIDAY	A Tarte à la viande Pommes frites B La marée du jour garnie	A Saucisse de veau grillée B Filet de plie à l'anglaise Pommes persillées	Steak grillé Coquillettes Légume

C O M M U N I Q U EStanding Advisory Committee

At its meeting on 19 April 1977, the Committee discussed the situation of members of the personnel recently elected as town councillors in France and the obligations which they may have to face as a result of their election.

The Committee agreed to inform the staff of the timetable for the Enquiry into the Social Conditions Applicable to the CERN Personnel which has a direct bearing on the review of the Staff Rules and Regulations.

In reply to a question from the Staff Association, the Management stated its position with regard to unemployment cover :

"The Organization is tied to the Swiss Confederation by the Headquarters Agreement of 1955 which includes an article dealing with social security. CERN complies with this Agreement by providing an equivalent (and not identical) system of social security. Temporary arrangements for the payment of unemployment benefits were introduced this year in accordance with terms and conditions approved by the President of Council. A permanent scheme is being studied as part of the review of the Staff Rules and Regulations".

Comité Consultatif Permanent

A sa réunion du 19 avril 1977, le Comité a discuté du cas des membres du personnel élus le mois dernier en France conseillers municipaux et notamment des obligations qui pourraient en découler pour ceux-ci.

Le Comité a convenu de porter à la connaissance du personnel le calendrier selon lequel doit progresser l'enquête sur les conditions sociales, à laquelle est liée la révision des Statut et Règlement.

En matière de protection contre le chômage, et en réponse à une question de l'Association, la Direction a indiqué sa position :

"L'Organisation est liée à la Confédération helvétique par la Convention de 1955 dont un article a trait à la protection sociale. Le CERN s'y conforme en assurant une protection équivalente (et non pas identique). Des dispositions transitoires pour le versement d'indemnités de chômage ont été mises en place cette année, selon des modalités approuvées par le Président du Conseil. Des dispositions définitives sont à l'étude dans le cadre de la révision des Statut et Règlement".



Nous reproduisons ci-dessous les résultats des élections du Conseil du Personnel, ayant dû être reportées.

Le dépouillement du scrutin a eu lieu, comme annoncé, vendredi 22 avril 1977, à partir de 10h00, en public, dans les locaux de l'Association du Personnel :

Groupes Electoraux	Inscrits	Bulletins reçus	Nuls + Blancs	Membres effectifs élus	Voix	Suppléants élus	Voix	Venant ensuite	Voix	% Votes
EF 2	75	54	2	DUPONT P.	26	PRIGENT M.	22	PATRIGOT L.	4	72%
EP 2	85	33	2	SMITH B.	16	HAMMARSTROM R.	15			38,8%
HS 1	84	75	3	TUYN J.	39	MALMUSI A.	33			89,3%
PE 2	69	55	2	CUBITT M.	22	GUIRAUD J.C.	16	MACDONALD C.	15	79,7%
PS 2	82	62	4	RATCLIFF E.	42	EL BEZ R.	16			75,6%
SB 7	80	62	9	DUVAUX J.P.	38	FERMINE P.	15			77,5%
SPS 1	63	44	-	PREVOST P.	24	PASCHE B.	20			69,8%
SPS 6	85	55	14	-		REINHARZ M.	31	TERRIER C.	10	64,7%

CONSEIL 1977-1978

Groupes Electoraux	MEMBRES EFFECTIFS	Tél.	MEMBRES SUPPLEANTS	Tél.
DD 1	PINEY Crispin	4969	GROTE Hans	4961
DD 2	STEPHEN Robert	4888	PETIOT Michel	4929
DD 3	VISSER Tine Mlle	2453	LEECH Christine Mlle	5177
DD 4	BENOT Michel	5026	PLATTEAUX Raoul	3370
DG	LUTHER Robert	3749	OBERTO Claude Mme	2729
EF 1	TEJESSY Wolfgang	3788	CAVALLARI Giorgio	3788
EF 2	DUPONT Pierre	4176	PRIGENT Marlène Mme.	2064
EF 3	KELLER Eric	3538	MERIGHI Gilbert	4179
EF 4	LANGDON James	2013	RAYNARD Béranger	2001
EF 5	SCARAMELLI Alberto	6215	BARDIN Albert	6227
EP 1	WACHSMUTH Horst	3318	BAILLON Paul	2121
EP 2	SMITH Bjorn	3444	HAMMARSTROM Robert	5492
EP 3	SCHILLY Peter	3314	BONET Louis	2468
EP 4	JEANMAIRET Fernand	5834	ZAMBELLI Georges	3633
EP 5	MAIWALD Helga Mlle	2060	SALDANA-GARCIA Frederico	4042
EP 6	SAINT AUBERT Eliane Mme	2376	SANDRI Gabriella Mme.	3124
FIN 1	THOMAS Jean-Marie	4249	MOUYRIN Josette Mme	5995
FIN 2	FROLOT Patrick	2736	CASTANT Raymond	2748
FIN 3	GERLIER Martial	3916	LIONNET Jean	2245
HS 1	TUYN Jan	4581	MALMUSI Attilio	3271
HS 2	FAYET André	3696	CAMUS Pierre	3696
ISR 1	LEMEILLEUR François	4224	VERDIER André	5976
ISR 2	MARTUCCI Pietro	3509	BARLOW André	2973
ISR 3	MONTMAYEUR Gérard	3455	FOUCAULT Jean	3402
ISR 4	ROY Christian	3724	MARTINET Raymond	3016
ISR 5	HAUER Max	5970	FRANCIA Franco	5970
PE 1	DAVIES Trevor	3653	MILLIGAN Robert	2832
PE 2	CUBITT Margrit Mme.	3854	GUIRAUD Jean-Claude	3903
PS 1	HENNY Louis	3179	DANLOY Luc	2625
PS 2	RATCLIFF Eric	5044	EL BEZ Robert	2892
PS 3	VALVINI Alfredo	3807	SAULNIER Claude	2040
PS 4	PITTIN Romain	3807	PATATOUKIDIS Chrysostomos	3038
PS 5	BURLA Paolo	4214	BOFFARD Michel	3819
PS 6	GIANNINI Roberto	2293	ALIU Louis	2343
SB 1	LECOMTE André	3273	GANDI Angelo	3745
SB 2	CATEAU René	2191	DAGAN Alain	3306
SB 3	PENALVER Juan	3368	HOFMANN Horst	2929
SB 4	LEROY Daniel	3340	SCHERMANN Jacques	2348
SB 5	ARMICI Egidio	4432	BERTAULD Guy	3603
SB 6	METTAN André	2088	-	-
SB 7	DUVAUX Jean-Pierre	2228	FERMINE Paul	2202
SPS 1	PREVOST Pierre	4626	PASCHE Bernard	5135
SPS 2	GENET Michel	4761	SPINKS Alan	4847
SPS 3	WILHELM Raymond	4631	MILLICH Antonio	5184
SPS 4	BATZNER Klaus	4811	ALTUNA Xavier	4732
SPS 5	JAEGER Albert	4639	REINHARZ Max	5391
SPS 6	RICHE Joe	5215		
TH	AMATI Daniele	2447	-	-
Boursiers & Attachés				

ENTRAIDE

Le "Fogolar Furlan" est heureux d'annoncer que la montre "Baume et Mercier" a été gagnée par : Mr. Giorgio Pistolato du SPS (avec le N.207) et en même temps, remercie tous ceux qui ont participé à sa manifestation.

CLUBS

CINE CLUB

Jeudi et vendredi 5-6 mai:

THE MUMMY (LA MOMIE) 1933 de K.Freund avec Boris Karloff, le maître du genre, dans un des premiers films d'épouvante.
AMPHITHEATRE 20h00

ATTENTION nous commençons, avec un peu de retard, notre horaire d'été, c'est à dire que les séances commencent à 20h00.

FOOT-BALL CLUB

Résultats des matches du championnat du Foot-Ball Club CERN.

ECS	-	TCL	0 - 0
FINANCES	-	SPI	0 - 1
SP2	-	DD	6 - 1
GIS	-	TC	0 - 1

CLUB DE LECTURE FRANCAIS

" Nouvelle formule, nouveaux locaux et dans quelques jours une cinquantaine d'ouvrages nouveaux "

- vente de livres anciens : Romans Policiers, Science-Fiction.
- réduction de 15 à 20% sur tous vos achats.

Renseignements, inscriptions, tous les mardis de 12h30 à 13h. et de 17h. à 17h30, Restaurant No. 2 (Mezzanine).

RUGBY CLUB

Résultat

Le samedi 23 avril CERN I a battu ALBALADEJO avec un score de 37 à 3.

Prochains matches

Le samedi 30 avril le CERN I ira jouer en 1/2 finale de la Coupe Suisse contre Stade Lausanne à NYON. Départ du CERN à 14h. (Suisse).

- Le dimanche 1er mai le CERN II ira jouer à BERNE en 1/2 finale de la coupe de la Confédération contre Bâle. Départ du CERN à 9h. (Suisse)
- Le dimanche 12 mai l'école de rugby jouera au tournoi de NYON à NYON. Départ du terrain CERN à 9h. (Suisse).

FOR INFORMATION

The Geneva Amateur Operatic Society are proud to announce their forthcoming production of Offenbach's two-act operetta "Bluebeard" at the Salle Communale de Chêne-Bougeries from 5-8 May 1977. Tickets can be booked through Pam Perry (extension 2395, mornings only) or from Carolyn Hornfeld (tel.94.80.73).

COOPERATIVES

COOPIN

Vous êtes invités à participer à l'Assemblée Générale de COOPIN qui aura lieu le LUNDI 16 MAI à 17H. à la salle du Conseil.

Elle se déroulera selon l'ordre du jour suivant:

- 1 - Approbation de l'ordre du jour
- 2 - Approbation du procès-verbal de la dernière Assemblée Générale
- 3 - Rapport du Président
- 4 - Rapport financier
- 5 - Rapport des vérificateurs aux comptes
- 6 - Nomination du Conseil d'Administration
- 7 - Nomination des vérificateurs aux comptes
- 8 - Ouverture d'un compte spécial
- 9 - Divers

INTERFON

NOUVEAU

DESORMAIS INTERFON EST NON SEULEMENT OUVERT A TOUS LES FONCTIONNAIRES DUICERN RESIDANT SUR FRANCE MAIS EGALEMENT A CEUX RESIDANT EN SUISSE.

A partir du lundi 2 mai tous les fonctionnaires CERN pourront adhérer à la Coopérative. Vous pourrez obtenir tous renseignements soit au Secrétariat (Bât.511) les lundi, mercredi et vendredi de 13h. à 16h30 (heure Suisse), soit au magasin de St. Genis, situé au Bordeaux, tous les jours de 16h. à 19h. et le samedi de 9h. à 12h. (heure Française). Nous demandons aussi à nos sociétaires d'informer leurs collègues de travail résidant en Suisse des avantages et des produits que nous pouvons leur procurer.

Par l'intermédiaire de la Coopérative vous pouvez vous procurer sur France des dizaines de milliers d'articles, de l'électroménager aux matériaux de construction.

Les sociétaires résidant en Suisse pourront obtenir la détaxe à l'exportation sur leurs achats (à partir d'une certaine somme) au magasin de St. Genis.

PROMOTION

Actuellement remise supplémentaire sur votre prix habituel Coopérative de 5% sur l'électroménager MIELE, ROSIERES, DE DIETRICH, 10% sur les papiers peints, les moquettes, et 15% sur les cheminées et les produits de revêtement de sol pour l'extérieur : mignonettes, dalles, etc....

CALENDRIER HEBDOMADAIRE

1977

WEEKLY CALENDAR

LUNDI MONDAY	2. 5	MARDI TUESDAY	3. 5	MERCREDI WEDNESDAY	4. 5	JEUDI, THURSDAY	5. 5	VENREDI FRIDAY	6. 5
1100 EP SEMINAR Deviations from Bjorken Scaling in Lepton-Nucleon Inelastic Scattering, - by D.H. Perkins / Oxford-CERN EP Conference Room (Lab.13-2-005)	1100 ACADEMIC TRAINING Introduction to Integral Transforms- by K.S. Kölbig (Lecture 3)	1130 SECURITE SOCIALE FRANÇAISE Permanence Bureau 009 - 1er étage - bdt.5	1400 THEORETICAL SEMINAR A possible description of baryon dynamics in dual and gauge theories- by G.C. Rossi / CERN	1600 CAISSE D'ASSURANCES INSURANCE SCHEME Réunion plénière annuelle Annual Plenary Meeting	1600 QUEST-LAD, an Interactive Graphic Design System - by D. Wiskott / CERN DD Conference Room (Lab.13-2-005)	1100 ACADEMIC TRAINING Introduction to Integral Transforms- by K.S. Kölbig (Lecture 4)	1300 ENSEIGNEMENT GENERAL Science pour Tous, par R. Carreras		
1600 CERN NUCLEAR PHYSICS SEMINAR Forward dispersion relations and nuclear reactions - by R.D. Viollier/ CERN			1600 CERN PARTICLE PHYSICS SEMINAR Electron Scattering of Muon- Neutrinos and - Antineutrinos off Electrons - by H. Falsner/ Aachen-Padua Collaboration			1600 CERN PARTICLE PHYSICS SEMINAR First results on multimuons from the CDHS neutrino experiment - by D. Schlatter / CERN-Dortmund- Heidelberg-Saclay Collaboration			
1100 EP SEMINAR Observation at the ISR of forward production of narrow states decaying into lambda and pions. The Feynman variable of these states is greater or equal to 0.7 - by J. Ziembery / UCLA and Saclay EP Conference Room (Lab.13-2-005)									
1130 ESO ASTROPHYSICS SEMINAR Does the kinematics of local stars and interstellar matter reveal the existence of large scale galactic shocks ? - by P.O. Lindblad / ESO DD Conference Room (Bldg.31 - 3rd floor)	1100 ACADEMIC TRAINING Introduction to Integral Transforms- by K.S. Kölbig (Lecture 5)								
1430 PS COMMITTEE Open Session									
1600 CERN NUCLEAR PHYSICS SEMINAR The absorption of negative pions in light nuclei - by H. Ulrich / CERN and Karlsruhe									

Amphithéâtre/Bât.
Auditorium/bldg. 500

Salle Théorie/Bât.
Theory lecture room/bldg. 4

Salle du Conseil/Bât.
Council Chamber/bldg. 503

Salle du Conseil/Bât.
Council Chamber/bldg. 503

Deadline for insertions: Tuesday 12 hrs.
Staff Association
(Tél. 2819)

SIS-PU (M.J. Blaziano - Tél. 4106)

Dernier délai pour insertions: mardi 12h00
Association du Personnel
(Tél. 2819)

SIS-PU (M.J. Blaziano - Tél. 4106)